

**Internationale Dokumente zum Datenschutz  
bei Telekommunikation und Medien  
1983 – 2013**

**International Documents on Data Protection  
in Telecommunications and Media  
1983 – 2013**

# Inhaltsverzeichnis / Contents

<b>Einleitung/Introduction</b>	14
<b>A. Resolution der UN-Vollversammlung vom 18. Dezember 2013</b>	17
<b>Resolution adopted by the General Assembly of United Nations     on 18 December 2013</b>	17
Das Recht auf Privatheit im digitalen Zeitalter	17
The Right to Privacy in the Digital Age	20
<b>B. Beschlüsse der Internationalen Konferenz der Datenschutzbeauftragten</b>	23
<b>Resolutions of the International Conference of Data Protection     Commissioners</b>	23
5. Konferenz, 18. Oktober 1983, Stockholm	23
Neue Medien	23
New Media	23
7. Konferenz, 26. September 1985, Luxemburg	24
Datenschutz und Neue Medien	24
Data Protection and New Media	25
9. Konferenz, 24. September 1987, Oslo	26
Neue Medien	26
New Media	27
11. Konferenz, 30. August 1989, Berlin	28
Berliner Resolution	28
Berlin Resolution	30
Entschließung über die Arbeitsgruppe <u>Telekommunikation</u> und Medien	31

Resolution about the Working Group on Telecommunications and Media	32
Beschluss zu ISDN	34
Resolution on Integrated Services Digital Networks (ISDNs)	35
12. Konferenz, 19. September 1990, Paris	37
Probleme öffentlicher Telekommunikationsnetze und des Kabelfernsehens	37
Resolution on Problems related to Public Telecommunication Networks and Cable Television	40
13. Konferenz, 4. Oktober 1991, Straßburg	44
Bericht der Arbeitsgruppe Telekommunikation und Medien über Probleme des Telemarketing, der Kartentelefone und der elektronischen Directories und Beschluss der Internationalen Konferenz der Datenschutzbeauftragten	44
Report of the Working Group on Telecommunications and Media on Problems relating to telemarketing, card telephones and electronic directories and Resolution of the International Conference of Data Protection Commissioners	48
14. Konferenz, 29. Oktober 1992, Sydney	52
Bericht der Arbeitsgruppe Telekommunikation und Medien über Probleme des Fernmeldegeheimnisses und der Satellitenkommunikation und Gemeinsame Erklärung der Internationalen Konferenz der Beauftragten für den Datenschutz und den Schutz der Privatsphäre	52
Report of the Working Group on Telecommunication and Media on Problems relating to the secrecy of telecommunications and satellite communications and Common Statement of the International Conference of Data Protection and Privacy Commissioners	61
28. Konferenz, 2. und 3. November 2006, London	70
Entschließung zum Datenschutz bei Suchmaschinen	70
Resolution on Privacy Protection and Search Engines	72

30. Konferenz, 15.-17. Oktober 2008, Straßburg	75
Entschließung zum Datenschutz in Sozialen Netzwerkdiensten	75
Resolution on Privacy Protection in Social Network Services	79
33. Konferenz, 1. November 2011, Mexico-Stadt	83
Entschließung über die Verwendung eindeutiger Kennungen bei der Nutzung von Internet Protokoll Version 6 (IPv6)	83
Resolution The Use of Unique Identifiers in the Deployment of Internet Protocol Version 6 (IPv6)	85
34. Konferenz, 25. und 26. Oktober 2012, Punta del Este, Uruguay	87
Entschließung zu Cloud Computing	87
Resolution on Cloud Computing	88
35. Konferenz, 23.-26. September 2013, Warschau	90
Entschließung „Verankerung des Datenschutzes und des Schutzes der Privatsphäre im internationalen Recht“	90
Resolution on anchoring Data Protection and the Protection of Privacy in International Law	92
Entschließung zu Webtracking und Datenschutz	94
Resolution on WebTracking and Privacy	96
<b>C. Internationale Arbeitsgruppe zum Datenschutz in der Telekommunikation: Gemeinsame Standpunkte, Memoranden und Arbeitspapiere</b>	<b>99</b>
<b>International Working Group on Data Protection in Telecommunications: Common Positions, Memoranda and Working Papers</b>	<b>99</b>
Memorandum vom 12.11.1990 zum Vorschlag der EG-Kommission für eine ISDN-Richtlinie	99
Memorandum of 12th November 1990 on the Proposal of the EC Commission for a Council Directive on ISDN	102
Stellungnahme vom 6. Februar 1991 zum Artikel 19 des Vorschlags der EG-Kommission für eine allgemeine Datenschutzrichtlinie	106

Statement of 6th February 1991 on Article 19 of the Proposal of the EC Commission for a general Data Protection Directive	107
20. Sitzung, 15. und 16. April 1996, Berlin	107
Bericht und Empfehlungen zu Datenschutz und Privatsphäre im Internet („Budapest – Berlin Memorandum“)	107
Report and Guidance on Data Protection and Privacy on the Internet ("Budapest – Berlin Memorandum")	118
Bericht und Empfehlungen zu Telekommunikation und Datenschutz im Arbeitsverhältnis (August 1996)	127
Report and Recommendations on Telecommunications and Privacy in Labour Relationships (August 1996)	139
Gemeinsame Erklärung über Kryptographie vom 12. September 1997	149
Common Statement on Cryptography of 12th September 1997	151
23. Sitzung, 14. und 15. April 1998, Hong Kong SAR, China	154
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutz bei Suchmaschinen im Internet	154
Common Position on Privacy Protection and Search Engines	156
Gemeinsamer Standpunkt im Hinblick auf Invert-Suche in Teilnehmerverzeichnissen	158
Common Position relating to Reverse Directories	159
Gemeinsamer Standpunkt über die öffentliche Verantwortung im Hinblick auf das Abhören privater Kommunikation	161
Common Position on Public Accountability in relation to Interception of Private Communications	163
Gemeinsamer Standpunkt zu grundlegenden Eigenschaften datenschutzfreundlicher Technologien im WorldWideWeb	164
Common Position on Essentials for privacy-enhancing technologies on the WorldWideWeb	165
25. Sitzung, 29. April 1999, Norwegen	166
Gemeinsamer Standpunkt zum Datenschutz bei Gebäude-Bilddatenbanken	166

Common Position on Data Protection Databases of Images of Buildings	168
Gemeinsamer Standpunkt zu intelligenten Software-Agenten	169
Common Position on Intelligent Software Agents	172
Gemeinsamer Standpunkt zur Sprechererkennung und Stimm-erkennungstechnologien in der Telekommunikation	174
Common Position on Speaker Recognition and Voice Analysis Technology in Telecommunications	176
27. Sitzung, 4. und 5. Mai 2000, Rethymnon, Griechenland	178
Gemeinsamer Standpunkt zur Missbrauchserkennung in der Telekommunikation	178
Common Position on the detection of fraud in telecommunications	183
Gemeinsamer Standpunkt zu <u>Infomediaries</u> (Informationsmakler) – eine datenschutzfreundliche Geschäftsidee?	186
Common Position on Infomediaries – a privacy-friendly business model?	189
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutz und Urheberrechts-Management	191
Common Position on Privacy and Copyright Management	194
Gemeinsamer Standpunkt zu Online-Profilen im Internet	197
Common Position regarding Online Profiles on the Internet	198
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutzaspekten bei der Registrierung von Domain-Namen im Internet	198
Common Position on Privacy and Data Protection aspects of the Registration of Domain Names on the Internet	202
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutzaspekten der Veröffentlichung personenbezogener Daten aus öffentlich zugänglichen Dokumenten im Internet	205
Common Position on Privacy and Data Protection aspects of the Publication of Personal Data contained in publicly available documents on the Internet	205

28. Sitzung, 13. und 14. September 2000, Berlin	206
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutzaspekten des Entwurfs einer Konvention zur Datennetzkriminalität des Europarates	206
Common Position on data protection aspects in the Draft Convention on cyber-crime of the Council of Europe	209
Gemeinsamer Standpunkt zur Aufnahme telekommunikations-spezifischer Prinzipien in multilaterale Abkommen zum Datenschutz („Zehn Gebote zum Schutz der Privatheit im Internet“)	212
Ten Commandments to protect Privacy in the Internet World Common Position on Incorporation of telecommunications-specific principles in multilateral privacy agreements	214
29. Sitzung, 15. und 16. Februar 2001, Bangalore, Indien	215
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutz und Aufenthaltsinformationen in mobilen Kommunikationsdiensten	215
Common Position on Privacy and location information in mobile communications services	218
30. Sitzung, 28. August 2001, Berlin	221
Arbeitspapier zu Datenschutz und internetgestützter Stimmabgabe bei Wahlen zu Parlamenten und anderen staatlichen Einrichtungen	221
Working Paper on Data Protection and Online Voting in Parliamentary and other Governmental Elections	223
Arbeitspapier zu Datenschutzaspekten digitaler Zertifikate und public-key-Infrastrukturen	225
Working Paper on Data protection aspects of digital certificates and public-key infrastructures	229
31. Sitzung, 26. und 27. März 2002, Auckland, Neuseeland	232
Arbeitspapier zur Überwachung der Telekommunikation	232
Working Paper on Telecommunications Surveillance	234
Arbeitspapier zum Schutz der Privatsphäre von Kindern im Netz: Die Rolle der elterlichen Einwilligung	236
Working Paper on Childrens' Privacy On Line: The Role of Parental Consent	240

Arbeitspapier zur Nutzung eindeutiger Identifikatoren in Telekommunikationsendgeräten: Das Beispiel IPv6	243
Working paper on the use of unique identifiers in telecommunication terminal equipments: the example of Ipv6	246
Arbeitspapier zur netzwerkbasieren Telemedizin	249
Working Paper on Web-based Telemedicine	254
34. Sitzung, 2. und 3. September 2003, Berlin	259
Arbeitspapier zu potentiellen Datenschutzrisiken im Zusammenhang mit der Einfuhring des ENUM-Service	259
Working Paper on potential privacy risks associated with the introduction of the ENUM Service	261
Arbeitspapier zu Intrusion Detection Systemen (IDS)	263
Working Paper on Intrusion Detection systems (EDS)	268
35. Sitzung, 14. und 15. April 2004, Buenos Aires, Argentinien	272
Arbeitspapier zu Datenschutz bei der Verarbeitung von Bildern und Tönen in Multimedia Messaging Services	272
Working paper on Privacy and processing of images and sounds by multimedia messaging services	273
Arbeitspapier zu einem zukünftigen ISO Datenschutzstandard	275
Working Paper on a future ISO privacy Standard	276
Arbeitspapier zu potenziellen Risiken drahtloser Netzwerke	276
Working Paper on potential privacy risks associated with wireless networks	279
Arbeitspapier zu Meinungsäußerungsfreiheit und Persönlichkeitsrecht bei Online-Publikationen	282
Working paper on freedom of expression and right to privacy regarding on-line publications	283
36. Sitzung, 18. und 19. November 2004, Berlin	284
Arbeitspapier zu Mitteln und Verfahren der datenschutzfreundlichen Bekämpfung des Online-Betrugs	284



Working Paper on Means and Procedures to Combat Cyber-Fraud in a Privacy-Friendly Way	290
Arbeitspapier zu Lehrplänen zur Internetsicherheit unter Berücksichtigung nationaler, kultureller und rechtlicher (einschließlich datenschutzrechtlicher) Anforderungen	295
Working Paper on Cyber Security Curricula Integrating National, Cultural and Jurisdictional (Including Privacy) Imperatives	297
37. Sitzung, 31. März und 1. April 2005, Madeira, Portugal	300
Zweites Arbeitspapier zum Datenschutz bei Online-Wahlen in Parlamentswahlen und Wahlen zu anderen staatlichen Gremien	300
Second Working Paper on Data Protection and Online Voting in Parliamentary and other Governmental Elections	302
38. Sitzung, 6. und 7. September 2005, Berlin	304
Arbeitspapier zu Web Browser Caching („Zwischenspeicherung“) von personenbezogenen Daten bei öffentlichen Internet-Zugängen (z. B. Internet-Cafes)	304
Working Paper on Web browser caching of personal information in commercial and public multi-user web access environments (e.g. "Cybercafes")	306
39. Sitzung, 6. und 7. April 2006, Washington D. C., USA	307
Arbeitspapier zur Online-Verfügbarkeit elektronischer Gesundheitsdaten	307
Working Paper on Online Availability of Electronic Health Records	311
40. Sitzung, 5. und 6. September 2006, Berlin	314
Arbeitspapier zu Datenschutz und Datensicherheit bei der Internet-Telefonie (VoIP)	314
Working Paper on Privacy and Security in Internet Telephony (VoIP)	317
Trusted Computing, damit zusammenhängende Technologien zur digitalen Rechteverwaltung, und die Privatsphäre: Einige Fragestellungen für Regierungen und Softwareentwickler	320

Trusted Computing, Associated Digital Rights Management Technologies, and Privacy: Some issues for governments and Software developers	323
41. Sitzung, 12. und 13. April 2007, St. Peter Port, Guernsey	325
Arbeitspapier zum grenzüberschreitenden Telemarketing	325
Working Paper on Cross-Border Telemarketing	327
42. Sitzung, 4. und 5. September 2007, Berlin	329
Arbeitspapier E-Ticketing in öffentlichen Verkehrsmitteln	329-
Working Paper E-Ticketing in Public Transport	332
Arbeitspapier Datenschutz bei der Verbreitung digitaler Medieninhalte und beim digitalen Fernsehen	334
Working Paper Privacy Issues in the Distribution of Digital Media Content and Digital Television	338
43. Sitzung, 3. und 4. März 2008, Rom, Italien	340
Empfehlung zur Umsetzung und Anwendung der Europaratskonvention Nr. 185 zur Computerkriminalität („Budapest Konvention“)	340
Recommendation on the Implementation and Application of the Council of Europe Convention No. 185 on Cybercrime (a.k.a. "Budapest Convention")	343
Bericht und Empfehlung zum Datenschutz in sozialen Netzwerkdiensten – „Rom Memorandum“ –	345
Report and Guidance on Privacy in Social Network Services – "Rome Memorandum" –	359
45. Sitzung, 12. und 13. März 2009, Sofia, Bulgarien	372
Bericht und Empfehlungen zu Mautsystemen – „Sofia Memorandum“ –	372
Report and Guidance on Road Pricing – "Sofia Memorandum" –	384
Empfehlung zum Datenschutz und Elektronik-Abfall („E-Waste“)	395

Recommendation on Data Protection an E-Waste	397
46. Sitzung, 7. und 8. September 2009, Berlin	400
Arbeitspapier zu Risiken für die Privatsphäre im Zusammenhang mit der Wiederverwendung von Email-Accounts und ähnlichen Diensten der Informationsgesellschaft	400
Working Paper on privacy risks in the re-use of email accounts and similar information society services	405
47. Sitzung, 15. und 16. April 2010, Granada, Spanien	409
Die „Granada Charta“ des Datenschutzes in einer digitalen Welt	409
The Granada Charter of Privacy in an Digital World	413
48. Sitzung, 6. und 7. September 2010, Berlin	416
Arbeitspapier zur Nutzung von Deep Packet Inspection zu Marketing-Zwecken	416
Working Paper on the Use of Deep Packet Inspection for Marketing Purposes	418
Arbeitspapier „Mobile Verarbeitung personenbezogener Daten und Datensicherheit“	420
s Working Paper on Mobile processing of Personal Data and Security	426
49. Sitzung, 4. und 5. April 2011, Montreal, Kanada	431
Arbeitspapier Datenaufzeichnungen in Fahrzeugen (Event Data Recording – EDR): Fragestellungen zu Datenschutz und zum Schutz der Privatsphäre für Regierungen und Hersteller	431
Working Paper Event Data Recorders (EDR) on Vehicles: Privacy and data protection issues for governments and manufacturers	438
50. Sitzung, 12. und 13. September 2011, Berlin	444
Arbeitspapier Datenschutz und elektronisches Micropayment im Internet	444
Working Paper on Privacy and Electronic Micropayment on the Internet	446
Arbeitspapier Privacy by Design und Smart Metering: Minimierung personenbezogener Informationen zur Wahrung der Privatsphäre	449

Working Paper Privacy bei Design and Smart Metering: Minimize Personal Information to Maintain Privacy	459
51. Sitzung, 23. und 24. April 2012, Sopot, Polen	468
Arbeitspapier zu Cloud Computing – Fragen des Schutzes der Privatsphäre und des Datenschutzes – „Sopot Memorandum“ –	468
Working Paper on Cloud Computing – Privacy and data protection issues – "Sopot Memorandum" –	481
53. Sitzung, 15. und 16. April 2013, Prag, Tschechische Republik	492
Arbeitspapier Webtracking und Privatsphäre: Die Beachtung von Kontext, Transparenz und Kontrolle bleibt unverzichtbar	492
Working Paper on Web Tracking and Privacy: Respect for context, transparency and control remains essential	505
Arbeitspapier und Empfehlungen zu der Veröffentlichung personenbezogener Daten im Web, der Indexierung des Inhalts von Websites und dem Schutz der Privatsphäre	515
Working Paper and Recommendations on the Publication of Personal Data on the Web, Website Contents Indexing and the Protection of Privacy	525
54. Sitzung, 2. und 3. September 2013, Berlin	534
Arbeitspapier zum Recht auf vertrauliche Telekommunikation	534
Working Paper on the Human Right to Telecommunications Secrecy	535
Arbeitspapier zum Datenschutz bei Überwachung aus der Luft	537
Working Paper on Privacy and Aerial Surveillance	545